

# ZY2188

# ZY2189

# ZY2190

GB	Christmas LED Lights
CZ	Vánoční LED osvětlení
SK	Vianočné LED osvetlenie
PL	Oświetlenie choinkowe LED
HU	Karácsonyi LED fényfüzér
SI	LED božična okrasna razsvetljava
RS HR BA ME	Novogodišnje LED osvjetljenje
DE	LED-Weihnachtsbeleuchtung
UA	Різдвяне світлодіодне освітлення
RO	Iluminație de crăciun cu LED
LT	Kalėdinė šviesos diodų girlianda
LV	Ziemassvētku LED apgaismojums
EE	LED-jõuluvalgusti
BG	Коледни LED Лампички



# GB | Christmas LED Lights

Do not connect the chain to power supply if it is in packaging.  
Light sources are not replaceable.  
Do not connect another Christmas light.  
When handling, disconnect from the power network.

In case of malfunction, do not remove bulbs and do not repair the chain!  
Do not interfere with the connection.  
Use only with the power source supplied with the product.  
Suited for both indoor and outdoor use.

## Instructions for Using Christmas Lighting via Mobile Application EMOS Lights

- 1. Download the application from Apple Store or Google Play.**  
To do so, search for "EMOS lights" or scan the QR code below:



- 2. Activate Bluetooth.**

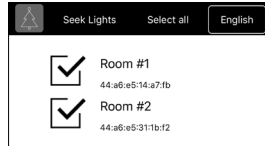
Make sure the Bluetooth function is active on the phone, then open the EMOS lights app.

- 3. Select language by tapping the corresponding button.**



- 4. Tap the "find chain" button to search for compatible Christmas lights.**

The iOS app can be used to control up to 8 light sets  
The Android app can be used to control up to 7 light sets  
You can change the settings for just one set or for all at the same time by pressing the "select all" button. Please note that light sets can only be connected to a single device.



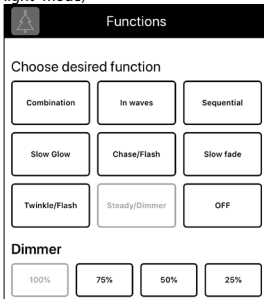
- 5. Turn the lights on or off and rename the light sets.**

The selected light sets will appear on the screen after a few seconds.  
Select the light set you wish to make changes for, rename it, and confirm by pressing OK.

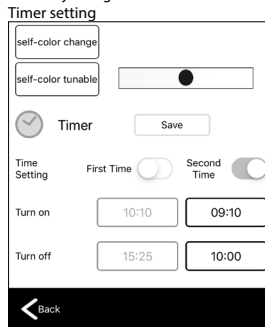


- 6. Control Functions**

Select the function of choice: flashing, dimming (only in "dim light" mode)



Choose your light colour



you can set up to 2 separate timers

## CZ | Vánoční LED osvětlení

Nepřipojujte řetěz k napájení, pokud je v obalu.  
Světelné zdroje nejsou vyměnitelné.  
Nenapojujte další vánoční svítidlo.  
Při manipulaci odpojte z elektrické sítě.

V případě poruchy nevytahujte žárovky a řetěz neopravujte!  
Nezasahujte do zapojení.  
Používejte jen se zdrojem dodaným k výrobku.  
Vhodné jak pro vnitřní, tak i venkovní použití.

### Návod k použití vánočních světel pomocí mobilní aplikace EMOS lights

#### 1. Stáhněte si aplikaci z Apple Store nebo Google Play.

V Apple Store nebo Google Play dejte vyhledat „EMOS lights“ nebo naskenujte uvedený QR kód:



#### 4. Klepněte na tlačítko „vyhledat řetěz“ pro vyhledání vašich vánočních světel.

8 světelných sad lze ovládat s aplikací iOS  
7 světelných sad lze ovládat s aplikací Android  
Můžete zvolit změnu nastavení jedné sady nebo změnit všechny najednou zvolením tlačítka „vybrat vše“. Upozorňujeme, že světelné sady lze připojit pouze k jednomu zařízení.

#### 5. Zapněte nebo vypněte světla a přejmenujte sady světel.

Vybrané sady světel se objeví na obrazovce až po několika sekundách.  
Vyberte sadu světel, u které chcete změnu, přejmenujte ji a potvrďte tlačítkem OK.

#### 6. Ovládací funkce

Vyberte požadovanou funkci blikání.



ztlumení světla (pouze v režimu „tlumený svít“)

#### 2. Aktivujte Bluetooth.

Ujistěte se, že je v telefonu zapnuta funkce Bluetooth a otevřete aplikaci EMOS lights.

#### 3. Vyberte jazyk klepnutím na příslušné políčko.



#### Zvolte si barvu světla

##### Nastavení časovače



můžete nastavit až 2 samostatné časovače

## SK | Vianočné LED osvetlenie

Nepripájajte reťaz k napájaniu, pokiaľ je v obale.  
Svetelné zdroje nie sú vymeniteľné.  
Nenapájajte ďalšie vianočné svetidlá.  
Pri manipulácii odpojte z elektrickej siete.

V prípade poruchy nevytáňujte žiarovky a reťaz neopravujte!  
Nezasahujte do zapojenia.  
Používajte len so zdrojom dodaným k výrobku.  
Vhodné ako pre vnútorné, tak aj vonkajšie použitie.

### Návod na použitie vianočných svetiel pomocou mobilnej aplikácie EMOS lights

#### 1. Stiahnite si aplikáciu z Apple Store alebo Google Play.

V Apple Store alebo Google Play dajte vyhľadať „EMOS lights“ alebo naskenujte uvedený QR kód:



#### 4. Kliknite na tlačidlo „vyhľadať reťaz“ pre vyhľadanie vašich vianočných svetiel.

8 svetelných sád je možné ovládať s aplikáciou iOS  
7 svetelných sád je možné ovládať s aplikáciou Android  
Môžete zvoliť zmenu nastavenia jednej sady alebo zmeniť všetky naraz zvolením tlačidla „vybrať všetko“. Upozorňujeme, že svetelné sady je možné pripojiť len k jednému zariadeniu.



#### 5. Zapnite alebo vypnite svetlá a premenujte sady svetiel.

Vybrané sady svetiel sa objavia na obrazovke až po niekoľkých sekundách.  
Vyberte sadu svetiel, pri ktorej chcete zmenu, premenujte ju a potvrdte tlačidlom OK.



#### 6. Ovládacie funkcie

Vyberte požadovanú funkciu blikania.

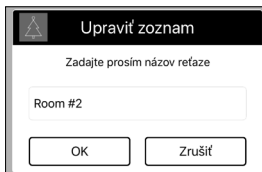


stĺmenie svetla (iba v režime „tímený svit“)

#### 2. Aktivujte Bluetooth.

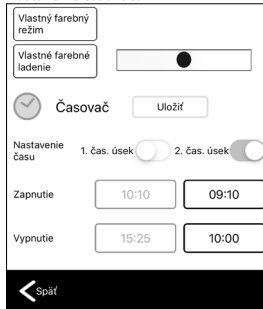
Uistite sa, že je v telefóne zapnutá funkcia Bluetooth a otvorte aplikáciu EMOS lights.

#### 3. Vyberte jazyk kliknutím na príslušné políčko.



Zvoľte si farbu svetla

Nastavenie časovača



môžete nastaviť až 2 samostatné časovače

## PL | Oświetlenie choinkowe LED

Łańcucha lampek choinkowych znajdującego się w opakowaniu nie należy podłączać do zasilania. Źródła światła nie są przystosowane do wymiany.

Nie podłączać następných lampek choinkowych.

Przed jakimikolwiek manipulacjami wyłączyć z zasilającego gniazodka elektrycznego.

W przypadku awarii nie wyjmować żarówek i nie naprawiać łańcucha lampek choinkowych!

Nie wolno ingerować do połączeń lampek choinkowych.

Stosujemy tylko zasilacz dostarczony razem z wyrobem.

Do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

### Instrukcja użytkowania lampek świątecznych za pomocą aplikacji mobilnej EMOS lights

#### 1. Pobierz aplikację z Apple Store albo Google Play.

W Apple Store albo Google Play wyszukaj „EMOS lights” albo zeskanuj zamieszczony kod QR:



#### 2. Aktywuj Bluetooth.

Upewnij się, że w telefonie jest włączona funkcja Bluetooth i otwórz aplikację EMOS lights.

#### 3. Wybierz język klikając na odpowiednie pole.



#### 4. Kliknij na przycisk „wyszukaj łańcuch”, aby znaleźć swoje lampki świąteczne.

Z aplikacji iOS można sterować 8 kompletami lampek świątecznych. Z aplikacji Android można sterować 7 kompletami lampek świątecznych.

Można wybrać zmianę ustawień dla jednego łańcucha albo zmienić wszystkie na raz naciskając przycisk „wybierz wszystko”. Zwracamy uwagę, że łańcuchy lampek świątecznych można podłączyć tylko do jednego urządzenia.

#### 5. Włączamy albo wyłączamy komplety lampek świątecznych i zmieniamy ich nazwy.

Wybrane komplety lampek świątecznych pojawiają się na ekranie dopiero po kilku sekundach.

Wybieramy komplet lampek świątecznych, dla którego chcemy wprowadzić zmianę, zmieniamy jego nazwę i zatwierdzamy przyciskiem OK.



#### 6. Funkcja sterowania

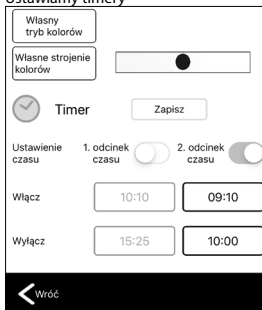
Wybieramy odpowiednią funkcję migania.



jasność świecenia (tylko w trybie „stłumione świecenie”)

Wybieramy barwę światła

Ustawiamy timery



możemy ustawić maksymalnie 2 niezależne timery

## HU | Karácsonyi LED fényfűzér

Ne helyezze a fényfűzért áram alá összetekerve.

A fényforrások nem cserélhetők.

Ne kösse össze más karácsonyi fényfűzérrel.

A fel- és leszerelés előtt csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.

Hibás működés esetén ne távolítsa el az izzókat és ne próbálja megjavítani a fényfűzért!

Ne nyúljon a csatlakozóhoz.

Kizárólag a mellékelt tápegységet használja.

Alkalmas beltéri és kültéri használatra is.

### Utasítások a karácsonyi fényfűzér EMOS Lights mobilalkalmazáson keresztül történő használatához

#### 1. Töltse le az alkalmazást az Apple Store vagy a Google Play áruházból.

Ehhez használja az „EMOS lights” keresőszót vagy szkennelje be a lenti QR-kódot:



#### 2. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a Bluetooth funkció be van kapcsolva a telefonon, majd nyissa meg az EMOS Lights alkalmazást.

#### 3. Válassza ki a nyelvet a megfelelő gombra koppintva.



#### 4. Koppintson a „find chain” gombra kompatibilis karácsonyi fényfűzések kereséséhez.

Az iOS alkalmazás max. 8 fényfűzér vezérlésére használható.

Az Android alkalmazás max. 7 fényfűzér vezérlésére használható.

Módosíthatja a beállításokat csak egy fűzérre vagy az összes fűzére a „select all” gomb megnyomásával. Vegye figyelembe, hogy a fényfűzerek csak egy eszközhöz csatlakoztathatók.



#### 5. Kapcsolja fel vagy le a fényt, majd nevezze át a fényfűzereket.

A kiválasztott fényfűzerek pár másodperc múlva megjelennek a kijelzőn.

Válassza ki a módosítani kívánt fényfűzért, nevezze át, majd erősítse meg a változtatást az OK megnyomásával.



#### 6. Vezérlő funkciók

Válassza ki a kívánt funkciót: villogás, fényerő (csak „tompított fény” módban)



#### Válassza ki a szint

#### Időzítő beállítás



2 különböző időzítőt állíthat be

# SI | LED božična okrasna razsvetljava

Verige ne priključujte na napajanje, če je v embalaži.  
Svetlobni viri niso zamenjivi.  
Ne priključujte druge božične razsvetljave.  
Pri manipulaciji izključite iz električnega omrežja.

V primeru napake žarnic ne odstranjujte in verige ne popravljajte!  
Ne posegajte v napeljavo.  
Uporabljajte le z virom, ki je dobavljen skupaj z izdelkom.  
Primerna tako za notranjo kot zunanjo uporabo.

## Navodila za uporabo praznične razsvetljave s pomočjo mobilne aplikacije EMOS lights

### 1. Aplikacijo si naložite iz Apple Store ali Google Play.

V Apple Store ali Google Play poiščite „EMOS lights“ ali skenirajte podaj navedeno QR kodo:



### 4. Kliknite na tipko „poišči verigo“ za iskanje za iskanje vaše praznične razsvetljave.

8 svetlobnih setov lahko upravljate z aplikacijo iOS  
7 svetlobnih setov lahko upravljate z aplikacijo Android  
Lahko izberete spremembo nastavitve enega seta ali spremenite vse naenkrat z izbiro tipke „izberi vse“. Opozarjamo, da svetlobne sete lahko združite le z eno napravo.

### 2. Aktivirajte Bluetooth.

Preverite, ali je v telefonu vklopljena funkcija Bluetooth in aplikacijo EMOS lights odprite.

### 3. S klikom na ustrezno polje izberite jezik.



### 5. Razsvetljava vklopiti ali izklopiti in svetlobne sete preimenujete.

Izbrani svetlobni seti se prikažejo na zaslonu šele čez nekaj sekund.

Izberite svetlobni set, pro katerem želite spremembo izvesti, preimenujte ga in potrdite s tipko OK.



### 6. Upravljalne funkcije

Izberite zeleno funkcijo utripanja.



zatemnjevanje svetlobe (le v načinu „zatemnjen sij“)

Izberite barvo svetlobe

Nastavitev časovnika



lahko nastavite do 2 samostojna časovnika

## RS|HR|BA|ME | Novogodišnje LED osvjetljenje

Ne priključujte svjetleću traku u mrežu dok je u pakiranju. Izvori svjetlosti nisu zamjenjivi. Ne priključujte dodatne božićne svjetiljke. Pri rukovanju iskopčajte iz električne mreže.

U slučaju kvara, ne vadite žarulje i ne popravljajte božićne svjetiljke! Nemojte vršiti intervencije na priključku. Koristite samo sa izvorom dostavljenim uz proizvod. Prikladna za upotrebu na zatvorenom i otvorenom.

### Upute za korištenje božićnih svjetala putem mobilne aplikacije EMOS Lights

#### 1. Aplikaciju preuzmite u trgovini Apple Store ili Google Play.

Da biste to učinili, potražite "EMOS lights" ili skenirajte QR kod u nastavku:



#### 4. Taknite gumb "traži lanac" da biste potražili kompatibilna božićna svjetla.

iOS aplikacija može se koristiti za upravljanje do 8 kompleta svjetala

Android aplikacija može se koristiti za upravljanje do 7 kompleta svjetala

Možete mijenjati postavke samo jednog kompleta ili svih kompleta istovremeno pritiskom na gumb "odaberi sve". Imajte na umu da se kompleti svjetala mogu spojiti samo s jednim uređajem.

#### 5. Uključite ili isključite svjetla ili promijenite nazive kompleta svjetala.

Odabrani komplet svjetala pojavit će se na zaslonu nakon nekoliko sekundi.

Odaberite komplet svjetala kojeg želite mijenjati, promijenite mu naziv i potvrdite pritiskom na OK.

#### 6. Upravljanje funkcijama

Odaberite željenu funkciju: treperenje, prigušivanje (samo u načinu rada "pričuši svjetlo")



#### 2. Aktivirajte Bluetooth.

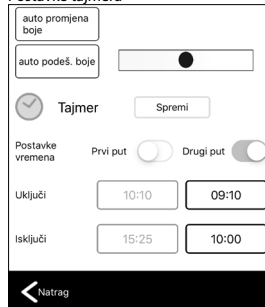
Bluetooth funkcija mora biti uključena na telefonu, a zatim otvorite aplikaciju EMOS Lights.

#### 3. Odaberite jezik tako da dodirnete odgovarajući gumb.



#### Odaberite svoju boju svjetla

##### Postavke tajmera



Možete podesiti do 2 odvojena tajmera



# DE | LED-Weihnachtsbeleuchtung

Schließen Sie die Lichterkette nicht an die Versorgungsquelle an, wenn sie sich in der Verpackung befindet.

Die Lichtquellen sind nicht austauschbar.

Keine andere Weihnachtsbeleuchtung anschließen.

Beim Umgang mit dem Produkt dieses vom Stromnetz trennen.

Bei einer Störung keine Glühlampen herausziehen und die Kette nicht reparieren!

Nicht in die Schaltung eingreifen.

Nur mit der zum Produkt gelieferten Quelle benutzen.

Geeignet für den Innen- und Außenbereich.

## Bedienungsanleitung zur Verwendung von Weihnachtsbeleuchtungen über die mobile Anwendung EMOS lights

### 1. Laden Sie sich die Anwendung aus dem Apple Store oder von Google Play herunter.

Geben Sie in der Suche von Apple Store oder Google Play den Begriff „EMOS lights“ ein oder scannen Sie den aufgeführten QR-Code ein:



### 4. Zur Suche Ihrer Weihnachtsbeleuchtungen tippen Sie die Taste „Lichterkette suchen“ an.

Mit der iOS-Anwendung können 8 Lichter-Sets bedient werden. Mit der Android-Anwendung können 7 Lichter-Sets bedient werden.

Sie können Änderung der Einstellungen eines Sets wählen oder über die Taste „alle auswählen“ alle Sets auf einmal ändern. Wir weisen darauf hin, dass die Lichter-Sets an nur ein Gerät angeschlossen werden können.

### 5. Schalten Sie das Licht ein oder aus und benennen Sie die Lichter-Sets um.

Die ausgewählten Lichter-Sets erscheinen erst nach mehreren Sekunden auf dem Bildschirm.

Wählen Sie das Lichter-Set aus, das Sie ändern möchten, benennen Sie es um und bestätigen Sie die Änderung mit der OKAY-Taste.

### 6. Bedienfunktionen

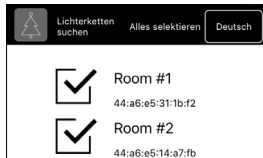
Wählen Sie die gewünschte Funktion blinkendes Licht, gedimmtes Licht (nur im Modus „gedimmtes Licht“) aus



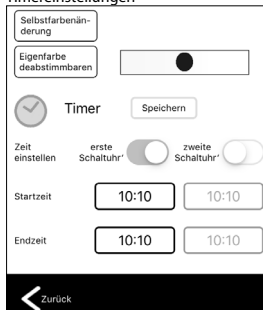
### 2. Aktivieren Sie Bluetooth.

Vergewissern Sie sich, dass im Telefon die Bluetooth-Funktion eingeschaltet ist und öffnen Sie die Anwendung EMOS lights.

### 3. Wählen Sie die Sprache aus, indem Sie das betreffende Feld antippen.



### Wählen Sie die Lichtfarbe aus Timereinstellungen



Sie können bis zu 2 separate Timer einstellen

## UA | Різдв'яне світлодіодне освітлення

Не підключайте ланцюг до напруги доки він знаходиться в упаковці.

Джерела світла не можуть бути замінені.

Не підключайте наступну різдв'яну герлянду.

При маніпуляції вимкніть з електромережі.

У випадку поломки не витягуйте лампочку а не ремонтуйте ланцюг! Не втручайтесь до підключення.

Слід використовувати тільки із наданим джерелом живлення до приладу.

Призначений для внутрішнього та зовнішнього використання.

### Інструкції щодо використання різдвяного світільника за допомогою мобільної аплікації EMOS lights

#### 1. Завантажте програму від Apple Store або Google Play.

В Apple Store або Google Play задайте пошук „EMOS lights” або скануйте указаний QR код:



#### 4. Клікніть на кнопку „знайти герлянду” щоб знайти ваші різдв'яні герлянди.

8 наборів герлянд можливо керувати з операційної системи iOS 7 наборів герлянд можливо керувати з операційної системи Android

Можете вибрати зміну налаштування одного набору або змінити всі герлянди відразу, вибравши кнопку «вибрати все». Попереджую, що ці набори можна підключити тільки до одної установки..

#### 5. Увімкніть або вимкніть герлянди та перейменуйте набір герлянд.

На екрані з'являється вибрані набори герлянд через декілька секунд.

Виберіть набір герлянд, яку хочете змінити, перейменуйте її та підтвердіть за допомогою кнопки ОК.

#### 6. Функція управління

Виберіть бажану функцію мигання.

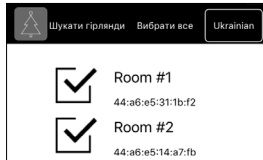


затемнення світла (тільки в режимі „затемнення світла”)

#### 2. Ввімкніть Bluetooth.

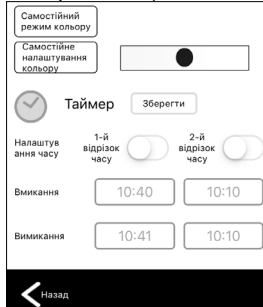
переконайтесь, чи у телефоні є ввімкнена функція Bluetooth та відкрийте аплікацію EMOS lights.

#### 3. Виберіть мову, натиснувши відповідне поле.



#### Виберіть колір світла

#### Налаштування таймера



можете налаштувати навіть 2 окремих таймери

## RO | Iluminație de crăciun cu LED

Nu conectați lanțul la alimentare, dacă se află în ambalaj.  
Sursele de lumină nu sunt înlocuibile.  
Nu conectați altă iluminare de crăciun.  
În timpul manipulării deconectați de la rețeaua electrică.

### Instrucțiuni pentru utilizarea iluminății de crăciun cu ajutorul aplicației mobile EMOS lights

#### 1. Descărcați aplicația de pe Apple Store sau Google Play.

În Apple Store sau Google Play căutați „EMOS lights” ori scanați codul QR de mai jos:



#### 4. Faceți clic pe butonul „caută lanț” pentru detectarea luminilor de crăciun.

8 seturi de iluminare se pot comanda cu aplicația iOS  
7 seturi de iluminare se pot comanda cu aplicația Android  
Puteți opta pentru modificarea setării unui set sau să modificați toate deodată prin apăsarea butonului „selectează tot”. Menționăm că seturile de iluminare se pot conecta numai la un singur dispozitiv.

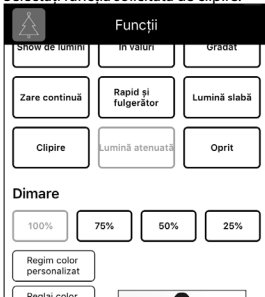
#### 5. Aprindeți ori stingeți luminile și denumiți seturile de iluminare.

Seturile de iluminare selectate apar pe ecran abia peste câteva secunde.

Selectați setul de iluminare la care doriți modificarea, redenumiți-l și confirmați cu butonul OK.

#### 6. Funcție de comandă

Selectați funcția solicitată de clipire.



Reducerea luminii (doar în regimul „lumină redusă”)

În caz de defecțiune nu scoateți becurile și nu reparați lanțul!  
Nu interveniți la conectare.

Folosiți doar cu sursa livrată cu produs.

Adecvată atât pentru utilizare interioară, cât și exterioară.

#### 2. Activați Bluetooth.

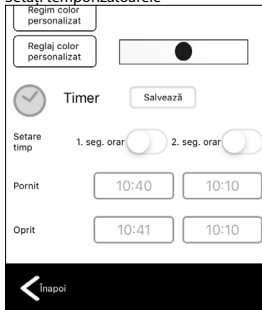
Asigurați-vă că pe telefon este activată funcția Bluetooth și accesați aplicația EMOS lights.

#### 3. Selectați limba prin clic pe caseta corespunzătoare.



Selectați culoarea luminii

Setați temporizatoarele



Puteți seta până la 2 temporizatoare independente

## LT | Kalėdinė šviesos diodų girlianda

Nejunkite girliandos į maitinimo šaltinį, jei girlianda yra pakuotėje. Šviesos šaltiniai nekeičiami. Nesujunkite su kita kalėdine girlianda. Jei liečiate atjunkite nuo elektros šaltinio.

Sugedus neišiminkite lempučių ir netaisykite girliandos. Netrukdykite jungčiai. Naudokite tik prie gaminio pridėtą maitinimo šaltinį. Skirtas naudoti viduje ir lauke.

### Kalėdinių lempučių naudojimo instrukcija per mobiliąją programėlę „EMOS Lights“.

1. **Atsisiųskite programėlę iš „Apple Store“ ar „Google Play“.** Norėdami tai padaryti, paieškos laukelyje suveskite „EMOS lights“ arba nuskaitykite žemiau pateiktą QR kodą:



4. **Spustelėkite mygtuką „find chain“ (rasti grandinę), kad ieškotumėte suderinamų kalėdinių lempučių.**

„iOS“ programėle galima valdyti iki 8 girliandų. „Android“ programėle galima valdyti iki 7 girliandų. Galite pakeisti vienos girliandos arba visų girliandų parametrus vienu metu paspaudus mygtuką „select all“ (žymėti viską). Atminkite, kad girlianda gali būti prijungta tik prie vieno įrenginio.

5. **Ijunkite arba išjunkite šviesas ir pervadinkite girliandas.**

Pasirinktos girliandos po kelių sekundžių pasirodys ekrane. Pasirinkite girliandą, kurią norite keisti, ją pervadinkite ir patvirtinkite spustelėję OK.

6. **Valdykite funkcijas**

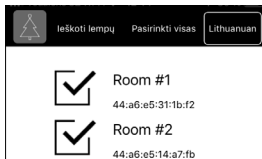
Pasirinkite norimą funkciją: mirksėjimas, pritemimas (veikia tik esant režimui „dim light“ (blausi šviesa)



2. **Ijunkite „Bluetooth“.**

Įsitikinkite, kad funkcija „Bluetooth“ veikia, tuomet atidarykite programėlę „EMOS lights“.

3. **Spustelėję atitinkamą mygtuką, pasirinkite kalbą.**



Pasirinkite šviesos spalvą

Laikmačio parametras:



galite nustatyti du atskirus laikmačius

## LV | Ziemassvētku LED apgaismojums

Nepieslēdziet virteni barošanai, kamēr tā atrodas iepakojumā.  
Gaismas avoti nav nomaināmi.

Nepieslēdziet tam citu Ziemassvētku apgaismojumu.

Kad aiztiekat izstrādājumu ar rokām, atvienojiet to no elektrotīkla.

Darbības traucējumu gadījumā neizņemiet spuldzītes un nemēģiniet salabot virteni!

Nemainiet savienojumu.

Lietot tikai kopā ar oriģinālo barošanas avotu.

Piemērots lietošanai gan iekšējās, gan ārā.

### Ziemassvētku lampiņu lietošanas instrukcija, izmantojot mobilo lietotni EMOS Lights

#### 1. Lejupielādējiet lietotni no Google Play vai Apple Store.

Lai to izdarītu, meklējiet EMOS Lights vai skenējiet turpinājumā redzamo kvadrātķodu (QR kodu):



#### 4. Pieskarieties pogai Find Chain, lai meklētu saderīgas Ziemassvētku lampiņas.

Lietojumprogrammu iOS var izmantot, lai kontrolētu līdz pat 8 lampiņu komplektiem

Lietojumprogrammu Android var izmantot, lai kontrolētu līdz pat 7 lampiņu komplektiem

Vienlaikus varat mainīt iestatījumus tikai vienam komplektam vai visiem, nospiežot pogu Select All. Lūdzu, ņemiet vērā, ka lampiņu kompleksus var savienot tikai ar vienu ierīci.

#### 5. Ieslēdziet vai izslēdziet lampiņas un pārdēvējiet lampiņu kompleksus.

Pēc dažām sekundēm ekrānā parādīsies izvēlētie lampiņu komplekti.

Izvēlieties lampiņu kompleksu, kuram vēlaties veikt izmaiņas, pārdēvējiet to un apstipriniet, nospiežot OK.

#### 6. Kontroles funkcijas

Izvēlieties izvēlnes funkciju: mirgošana, gaismas regulēšana (tikai Dim Light režīmā)



#### 2. Aktivizējiet Bluetooth.

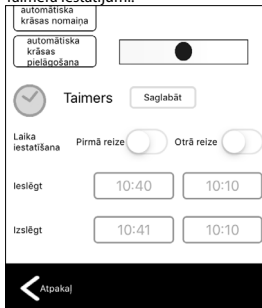
Pārliecinieties, vai tālruni ir aktivizēta Bluetooth funkcija, tad atveriet lietotni EMOS Lights.

#### 3. Izvēlieties valodu, pieskaroties attiecīgajai pogai.



Izvēlieties gaismas krāsu

Taimera iestatījumi:



Jūs varat iestatīt līdz 2 atsevišķiem taimeriem

## EE | LED-jõuluvalgusti

Ärge ühendage valgusketti toitevõrku siis, kui see on pakendis. Valgusti pirne ei saa vahetada. Ärge ühendage mitut jõuluvalgustit omavahel kokku. Valgusketti käsitsedes ühendage see toitevõrgust lahti.

Rikke korral ärge eemaldage valgusti pirne ega parandage ketti! Ärge tõkestage ega muutke ühendust. Kasutage ainult tootega kaasas olevat toiteallikat. Sobib nii sise- kui ka välistingimustesse.

### Juhised jõuluvalgustuse kasutamiseks mobiilirakenduse EMOS Lights kaudu

#### 1. Laadige rakendus Apple Store'ist või Google Play'st alla.

Selleks otsige märksõnaga „EMOS lights“ või skannige allolev QR-kood:



#### 4. Ühilduvate jõulutulede otsimiseks puudutage nuppu „Find chain“ („Leia valgusahel“).

IOS-i rakendust saab kasutada kuni kaheksa valguskomplekti juhtimiseks

Androidi rakendust saab kasutada kuni seitsme valguskomplekti juhtimiseks

Saate seadeid muuta ainult ühe komplekti või kõigi jaoks korraga, vajutades nuppu „Select all“ („Vali kõik“). Pange tähele, et valguskomplekte saab ühendada ainult ühe seadmega.

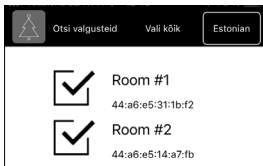
#### 5. Lülitage tuled sisse või välja ja määrake valguskomplektidele nimed.

Valitud valguskomplektid ilmuvad ekraanile mõne sekundi pärast. Valige valguskomplekt, mille nime soovite muuta, nimetage see ümber ja kinnitage, vajutades OK.

#### 2. Aktiveerige Bluetooth-funktsioon.

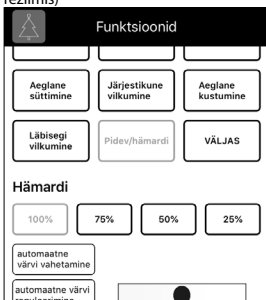
Veenduge, et Bluetooth-funktsioon on telefonis aktiivne, seejärel avage rakendus EMOS Lights.

#### 3. Valige keel, puudutades vastavat nuppu.



#### 6. Juhtfunktsioonid

Valige soovitud funktsioon: vilkuv, hämarduv (ainult hämaras režiimis)



Valige oma valguse värv

#### Taimer seadistus



saate seadistada kuni kaks eraldi taimerit

## BG | Коледни LED Лампички

Не свързвайте гирляндата към захранването, ако не е извадена от опаковката.

Светлинните източници не са сменяеми.

Не свързвайте други коледни лампички.

Преди да правите каквото и да е с гирляндата, изключете я от захранващата мрежа.

При неизправност не махайте лампичките и не ремонтирайте гирляндата.

Не променяйте начина на свързване.

Използвайте само със захранващия източник, доставен с изделието.

Предназначена за използване на закрито и на открито.

### Инструкции за използване на коледното осветление чрез мобилното приложение EMOS Lights

#### 1. Изтеглете приложението от Apple Store или Google Play.

Напишете в търсачката на магазина за приложения „EMOS lights“ или сканирайте QR кода отдолу:



#### 4. Чукнете върху бутона „find chain“ („намери светлинна верига“), за да потърсите съвместими коледни светлини.

Приложението за iOS може да се използва за управление на до 8 комплекта светлини

Приложението за Android може да се използва за управление на до 7 комплекта светлини

Можете да промените настройките за само един от комплектите или за всички едновременно, като натиснете бутона „select all“ („избери всички“). Обърнете внимание, че комплектите светлини могат да бъдат свързани само към едно устройство.

#### 5. Включвайте или изключвайте светлините и променяйте наименованията на комплектите светлини.

Избраните комплекти светлини ще се появят на екрана след няколко секунди.

Изберете комплекта, по който желаете да направите промени, променете наименованието му и потвърдете с натискане на ОК.

#### 6. Функции за управление

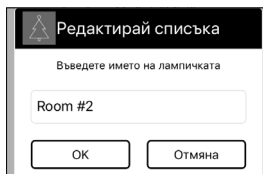
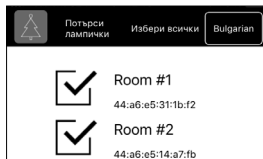
Изберете функция по избор: мигане, димиране (само в режим „dim light“)



#### 2. Активирайте Bluetooth.

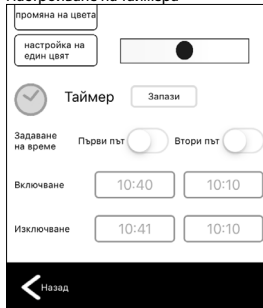
Уверете се, че функцията Bluetooth е активна на Вашия телефон, и отворете приложението EMOS lights.

#### 3. Изберете предпочитания език, като чукнете върху съответния бутон.



Изберете цвета на осветлението


Настройване на таймера



можете да настроите до 2 отделни таймера

## GB


Should the light source rupture or become damaged, do not use the light chain or leave it connected to the power supply. Instead, dispose of it in a safe, environment-friendly way „WARNING – THIS LIGHT CHAIN MUST NOT BE USED WITHOUT THE APPROPRIATE GASKETS” The product is designed for decorative lighting. The product is not a toy; do not put it in the hands of children!

 Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfills, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

EMOS spol s.r.o. declares that the Christmas LED Lights is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

## CZ


Při prasknutí nebo poškození světelného zdroje světelný řetěz nesmí být používán nebo ponechán pod napětím, ale bezpečně zlikvidován „UPOZORNĚNÍ – TENTO SVĚTELNÝ ŘETĚZ SE NESMÍ POUŽÍVAT BEZ PATŘIČNÝCH TĚSNĚNÍ” Tento výrobek je určen k dekorativnímu osvětlení. Tento výrobek není hračka, nedávejte jej do rukou dětem!

 Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškozovat vaše zdraví.

EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že Vánoční LED osvětlení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/01.2019-1.

## SK


Pri prasknutí alebo poškodení svetelného zdroja svetelná reťaz nesmie byť používaná alebo ponechaná pod napätím, ale bezpečne zlikvidovaná „UPOZORNENIE – TÁTO SVETELNÁ RETAZ SA NESMIE POUŽÍVAŤ BEZ NÁLEŽITÝCH TESNENÍ” Tento výrobok je určený na dekoratívne osvetlenie. Tento výrobok nie je hračka, nedávajte ho do rúk deťom!

 Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že Vianočné LED osvetlenie je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EU. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

## PL


W razie pęknięcia albo innego uszkodzenia źródła światła, lampki choinkowe nie mogą być dłużej użytkowane, ani pozostawione pod napięciem. Uszkodzony łańcuch lampek choinkowych należy bezpiecznie zlikwidować „UWAGA – TEN ZESTAW LAMPEK CHOINKOWYCH NIE MOŻE BYĆ UŻYTKOWANY BEZ ODPOWIEDNICH USZCZELNIENÍ”: Ten wyrób jest przeznaczony do oświetlenia dekoracyjnego. Ten wyrób nie jest zabawką dla dzieci.

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r.o. oświadcza, że wyrób Oświetlenie choinkowe LED jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

## HU


Ha a fényforrás megped vagy megsérül, ne használja a fényfűzért, és húzza ki az áramforrásból. A sérült fűzért inkább biztonságos, környezetudatos módon helyezze el hulladéként. VIGYÁZAT! – EZ A FÉNYFÜZÉR A MEGFELELŐ SZIGETELÉSEK NÉLKÜL NEM HASZNÁLHATÓ A termék dekorációs világítás céljára tervezték. Ez a termék nem játékszer – ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel!

 Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülék a hulladékárlókbá kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztetetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az EMOS spol s.r.o. kijelenti, hogy az Karacsonyi LED fenyfuzer megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

## SI

Pri počenju ali poškodbi svetlobnega vira se svetlobne verige ne sme uporabljati ali pustiti pod napetostjo, ampak se mora varno odstraniti. „OPOZORILO – SVETLOBNE VERIGE SE NE SME UPORABLJATI BREZ USTREZNIH TESNIL.” Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo. Izdelek ni igrača, ne dajajte ga v roke otrokom!


 Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagaljskih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.



EMOS spol.s r.o. izjavlja, da sta LED božična okrasna razsvetljava v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BAJME


U slučaju kvara ili oštećenja izvora svjetla ne koristite svjetlosni lanac i ne ostavljajte ga priključenog na napajanje. U tom ga slučaju odložite na siguran način u skladu s propisima o zaštiti okoliša. „POZOR – OVAJ SVJETLOSNi LANAC NE SMIJE SE KORISTITI BEZ ODGOVARAJUĆIH BRTVI“ Proizvod je dizajniran za dekorativnu rasvjetu. Ovaj proizvod nije igračka; ne dopuštajte djeci da ga koriste!

 Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol s.r.o. izjavljuje da su uređaj Novogodišnje LED osvjetljenje sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o skladnosti nalazi se na adresi <http://www.emos.eu/download>.

## DE


Bei Bruch oder Beschädigung der Lichtquelle darf die Lichterkette nicht benutzt oder unter Spannung gelassen, sondern sicher entsorgt werden. „HINWEIS – DIESE LICHTERKETTE DARF NICHT OHNE ENTSPRECHENDE DICHTUNGEN VERWENDET WERDEN“ Dieses Produkt ist nur zu Dekorationszwecken bestimmt. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, Kinder fernhalten!

 Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma EMOS spol. s.r.o erklärt, dass LED-Weihnachtsbeleuchtung mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

## UA


Якщо джерело світла трісне або зіпсується, гірляндю не дозволяється користуватись або її залишити під напругою, але необхідно її безпечно утилізувати. „ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ЦЮ ГІРЛЯНДУ НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ БЕЗ НЕОБХІДНИХ ПРОКЛАДОК.“ Цей виріб призначений для декоративного освітлення. Цей виріб не є іграшкою, не давайте його в руки дітям!

 Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

TOB «EMOS spol.» повідомляє, що Різдва'єне світлодіодне освітлення відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристрoем можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO


În cazul cãrãrii ori defectãrii sursei de luminã este interzisã folosirea lanțului luminos ori menținerea lui sub tensiune, acesta trebuie lichidat în siguranțã. „ATENȚIONARE – ESTE INTERZISÃ FOLOSIREA ACESTUI LANȚ LUMINOS FÃRÃ GARNITURI ADECVATE“ Acest produs este destinat pentru iluminare decorativã. Acest produs nu este jucãrie, nu-l lãsați la îndemãna copiilor!

 Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeuri comune, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitanđ sănãtatea și confortul dumneavoastrã.

EMOS soc. cu r.l. declarã, cã Iluminãție de crãciun cu LED este în conformitate cu cerințele de bazã și alte prevederi corespunzãtoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate gãsi pe paginile <http://www.emos.eu/download>.

## LT


Jeį šviesos šaltinis sugedo arba buvo pažeistas, nenaudokite girliandos ir nepalikite įjungtos į energijos šaltinį. Tačiau pašalinkite ją saugiu ir aplinką tausojančiu būdu. „ĮSPĖJIMAS – ŠI GIRLIANDA NEGALI BŪTI NAUDOJAMA BE TINKAMŲ TARPiklių.“ Šis gaminy s skirtas dekoratyviniam apšvietimui. Šis gaminy s nėra žaislas; neduokite jo vaikams!

 Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekomis skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

EMOS spol.s r.o. deklaruoja, kad Kalėdinė šviesos diodų girlianda atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu <http://www.emos.eu/download>.

## LV


Ja gaismas avots saplīst vai tiek bojāts, nelietojiet gaismas virtieni un neatstājiet to pieslēgtu strāvas padevei. Likvidējiet to drošā, videi draudzīgā veidā. BRĪDINĀJUMS! ŠO GAISMAS VIRTENI IR AIZLIEGTS IZMANTOT BEZ PIEMĒROTĀM PAPLĀKSNĒM. Izstrādājums ir paredzēts kā dekoratīvais apgaismojums. Šis izstrādājums nav rotālieta, nedodiet to bērniem!

 Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

EMOS spol. s.r.o. apliecina, ka Ziemassvētku LED apgaismojums atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

## EE

Kui valgusallikas läheb rikki või saab kahjustada, ärge kasutage valgusketti või jätke see toiteallikaga ühendatuks. Selle asemel kõrvaldage see kasutuselt turvalisel ja keskkonnasõbralikul viisil. "HOIATUS – SEDA VALGUSKETTI EI TOHI KASUTADA ILMA SOBIVATE PIRNIPESADETA" Toode on mõeldud dekoratiivseks valgustuseks. See toode ei ole mänguasi; ärge andke seda laste kätte!


 Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavekke ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

EMOS spol.s r.o. kinnitab, et toode koodiga LED-jõuluvalgusti on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude sätetega.

Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel <http://www.emos.eu/download>.

## BG

При счупване или повреда на светодиод престанете да използвате гирляндата и не я оставяйте включена в електрическата мрежа. Изхвърлете я по безопасен и природосъобразен начин. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — ГИРЛЯНДАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА БЕЗ ПОДХОДЯЩИ УПЛЪТНЕНИЯ. Изделието е предназначено за декоративно осветление. Изделието не е играчка; не го давайте на деца!

 Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

EMOS spol.s r.o. декларира, че Коледни Led Лампички отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ LED božična okrasna razsvetljava

TIP: \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si